

# Bedienungsanweisung

## Gewerbekühlschrank **KU 380**

[Art. 435003801]



## Wichtige Informationen:

**Die in diesem Dokument beschriebenen Kühler sind ausschließlich zur Aufbewahrung und Kühlung von Getränken in Flaschen oder Dosen vorgesehen.**

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung durch, um den vollen Nutzen vom Schrank zu erzielen.
- Der Braucher ist für die vorschriftsgemäße Anwendung vom Schrank verantwortlich.
- Kontaktieren Sie bei Fehlern am Schrank sofort den Händler.
- Der Schrank ist nur für die Verwendung in Innenräumen.
- Der Schrank soll in einem trockenen und ausreichend ventilierten Raum angebracht werden.
- Der Schrank soll nicht in der Nähe von Wärmequellen oder in direktem Sonnenlicht platziert werden.
- Der Schrank soll nicht in der Nähe von Ventilations- oder Aircondition-Anlagen platziert werden.
- Achten Sie darauf, dass alle elektrischen Geräte zu Gefahr führen können.
- Bewahren Sie keine explosionsgefährlichen Stoffe, z.B. Gas, Benzin, Äther u.ä. im Schrank auf.
- In der Konstruktion ist kein Asbest oder CFC verwendet worden.
- Das Öl im Kompressor enthält kein PCB.



- DEN SCHRANK IMMER EINEM STECKER MIT ERDUNG ANSCHLIEßEN!
- BEI WARTUNG DEN STECKER IMMER AUS DER STECKDOSE NEHMEN!



- NUR FÜR SCHRÄNKE MIT KÜHLMITTEL R290/R600a !

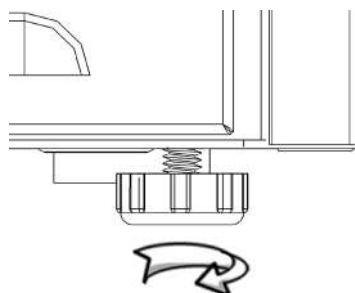
- Dieser Schrank enthält ein brennbares Kühlmittel, deshalb immer für gute Ventilation um den Schrank sorgen.
- Verwenden Sie für das Abtauen keine mechanischen Werkzeuge, da dies zu Leckagen im Kühlsystem führen kann.
- Keine elektrischen Werkzeuge im Schrank verwenden.
- Jede Reparatur am Schrank muss von einem qualifizierten Techniker ausgeführt werden.  
(EN 60335-2-89: 2010)

## Auspackung und Aufstellung:

Die Verpackung entfernen und das Gerät nach Transportschaden prüfen.

Eventuelle Transportschaden sind unverzüglich dem Spediteur mitzuteilen.

- Beim Einbauen ist hinter und über dem Schrank ein Abstand von mindestens 50 mm zu beachten.
- Sorgen Sie dafür, dass die Lufteinnahme im Bodenpaneel nicht blockiert wird.
- Für die Funktion vom Schrank ist eine gerade Platzierung wichtig. Die Füße können so justiert werden:



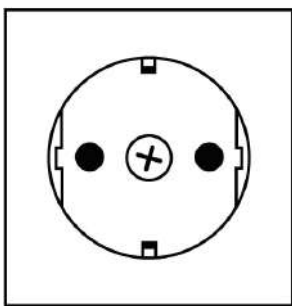
## Anschließen

Der Schrank ist für den Anschluß an 220-240 V/50 Hz vorgesehen. Der Anschluß muss durch eine Steckdose gemacht werden, die leicht zugänglich sein soll.

Dieser Kühlmöbel muß gesetzmäßig extra geschützt werden. Dies gilt auch bei der Auswechslung eines existierenden Kühlmöbels, der nicht extra geschützt ist.

In jedem Fall ist ein Drei-Punkte-Stecker zu verwenden, und das Kabel mit grüner/gelber Isolierung muß der Erdungsklemme angeschlossen werden (⊕).

In allen anderen Fällen soll ein autorisierter Elektriker prüfen, wie der Schrank am einfachsten extra geschützt wird. Falls Sie im Gebäude keinen Extraschutz schon haben, empfehlen wir durch einen Elektriker einen PFI- oder HPFI-Schalter installieren zu lassen.

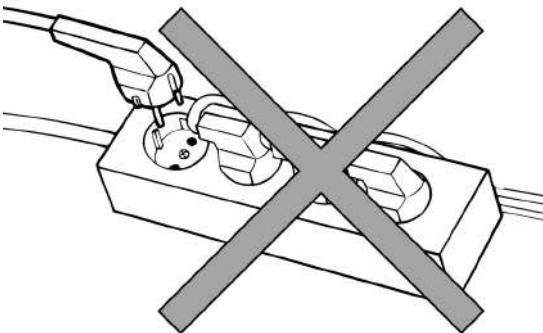


230 V<sub>~</sub> 50 Hz



13 A

Der Schrank muss einem 13 A geschützten Auslauf angeschlossen werden.



Der Schrank soll nicht einer mehrpoligen Anschlussdose angeschlossen werden.

## Starten

Vor Inbetriebnahme soll der Schrank gereinigt werden, sehen Sie den Abschnitt „Wartung“.

### Wichtig !

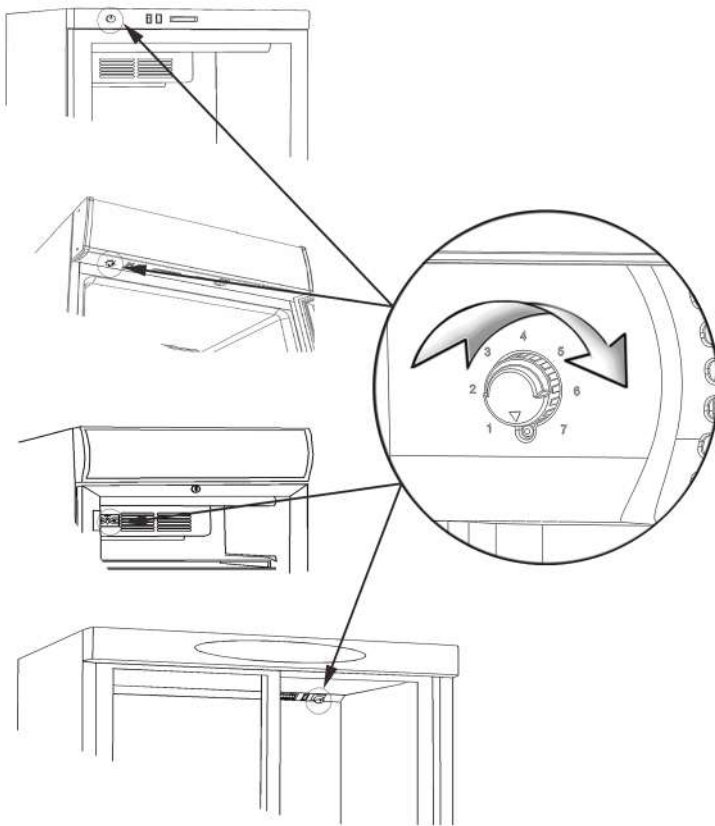
Wenn der Schrank liegend transportiert wurde, warten Sie zwei Stunden mit dem Starten.

## Thermostat (Siehe auch Seite 137)

Der Thermostat ist auf einer Skala von 1-7 einstellbar, was ungefähr 2-12 °C entspricht.

Eine Einstellung von 3-4 wird in den meisten Fällen optimal sein.

Das Kühlsystem kann durch die Einstellung auf null abgeschaltet werden.

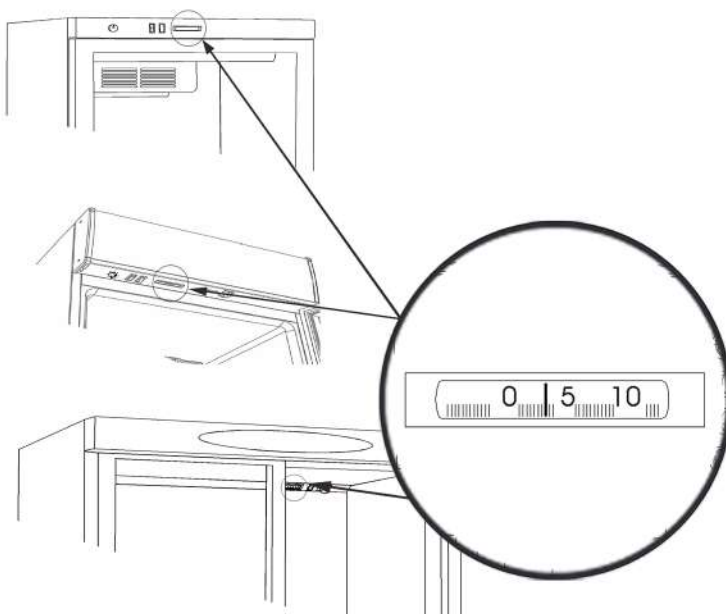


Der Thermostat kann je nach Modell wie folgt platziert sein:

1. Im Toppaneel
2. Unter dem Canopy
3. In der Abdeckung vom Innenlüfter

## Thermometer

Alle Schränke sind mit einem Thermometer versehen.



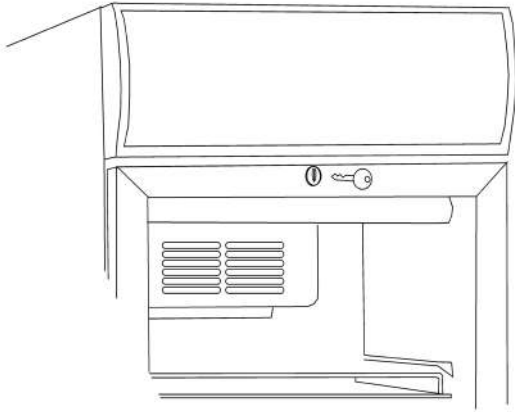
Das Thermometer kann je nach Modell wie folgt platziert sein:

1. Im Toppaneel
2. Unter dem Canopy

## Abtauen

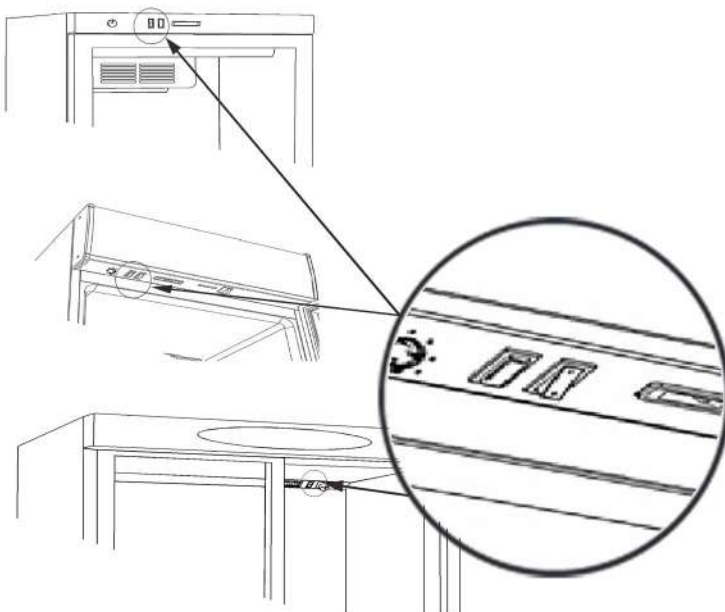
Der Schrank taut automatisch ab. Das Tauwasser wird in einen Behälter im Kompressorraum zur Verdampfung geleitet.

## Schloß



Die Schränke mit Drehtür sind mit einem Schloß versehen, das oben im Türrahmen platziert ist.

## Licht



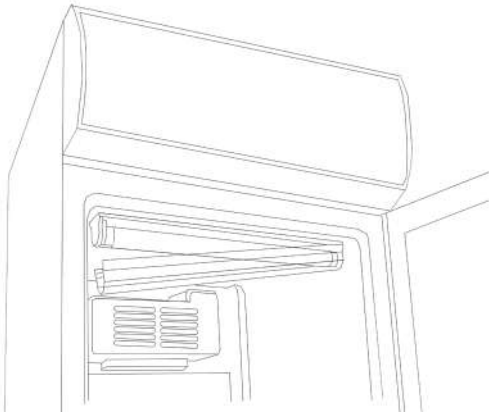
In den Schränken mit Licht kann der Lichtschalter wie folgt platziert sein:

1. Im Toppaneel
2. Unter dem Canopy
3. In der Abdeckung vom Innenlüfter

## Auswechslung vom Licht



**Achtung! Vor der Auswechslung von Lichtquellen ist die Stromversorgung zum Schrank immer abzubrechen**



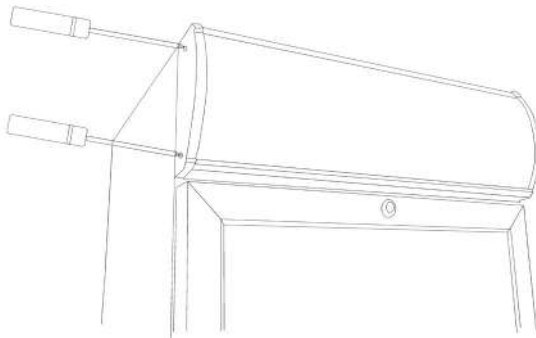
Innenlicht:

Neon:

Die Abdeckung abmontieren und die Röhre durch ein entsprechendes Typ ersetzen.

LED:

Das LED-Innenlicht ist durch ein entsprechendes Typ zu ersetzen. Kontaktieren Sie Ihren lokalen Lieferanten für originale Ersatzteile.



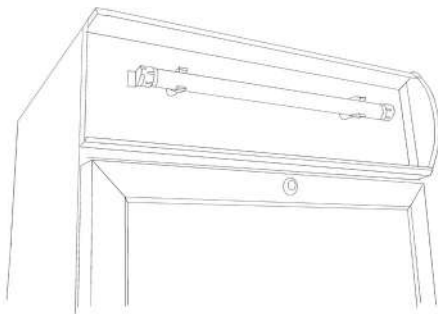
Licht im Canopy:

Neon:

Das eine der beiden Seitenstücke abmontieren. Die Lichtplatte zur Seite ausziehen, um an die Neonröhre zu kommen. Diese durch ein entsprechendes Typ ersetzen.

Das LED-Licht im Canopy lässt sich auf dieselbe Weise auswechseln.

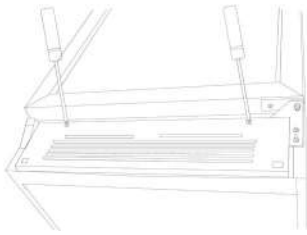
Kontaktieren Sie Ihren Lieferanten für originale Ersatzteile.



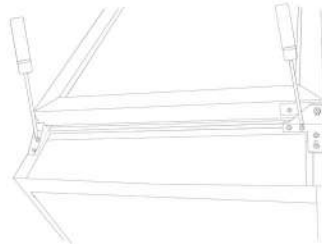
Die Lichtplatte danach vorsichtig auf ihren Platz zurückschieben und das Seitenstück wieder montieren.

## Wechsel vom Türanschlag

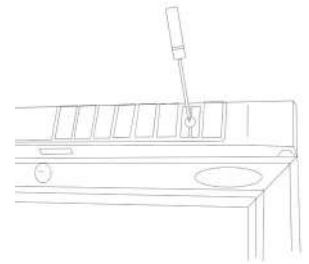
Gewisse Modelle haben wechselbare Türanschläge. Folgen Sie den unten Anweisungen, um den Türanschlag von rechts auf links zu wechseln und umgekehrt.



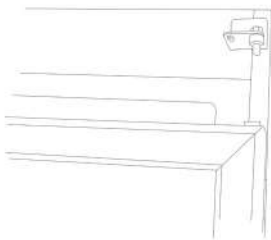
1. Das Bodenpaneel abmontieren.



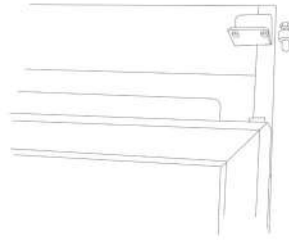
2. Bodenscharnier und Stützbeschlag abmontieren.



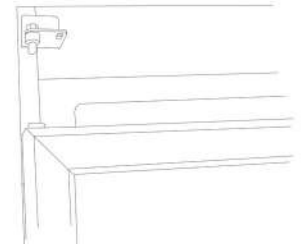
3. Toppaneel abmontieren.



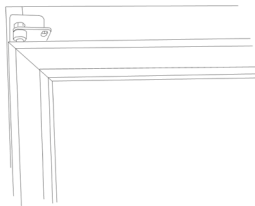
4. Die Tür heben und etwa 10 cm nach unten ziehen.



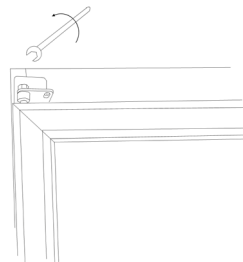
5. Scharnierstift oben abmontieren.



6. Den Scharnierstift in der anderen Seite montieren, aber nicht spannen.



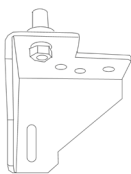
7. Die Tür heben und im oberen Scharnier einsetzen.



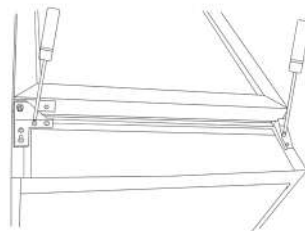
8. Den Stift vom oberen Scharnier spannen.



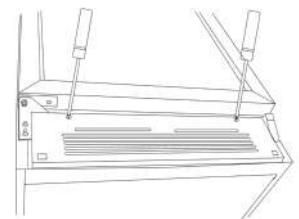
9. Den Stift vom unteren Scharnier abmontieren und das untere Scharnier 90 Grad drehen.



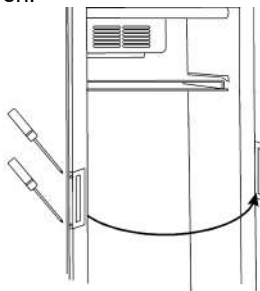
10. Den Stift vom unteren Scharnier wieder auf dem gedrehten Scharnier montieren.



11. Das untere Scharnier und den Stützbeschlag in der neuen Seite montieren.



12. Das Bodenpaneel wieder montieren.

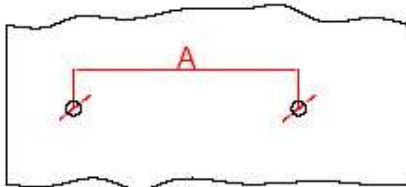


13. Den Griff auf die andere Seite montieren.

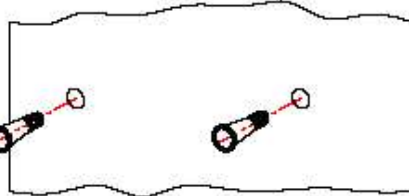
## Wandbeschlag

Gewisse Modelle sind für Montage an der Wand vorgesehen. Sehen Sie unten.

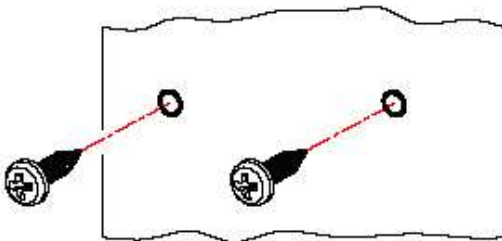
	A	Max. Belastung:
FS60CP	345	20 kg.
FS80CP	360	30 kg.
FSC100	527	30 kg.



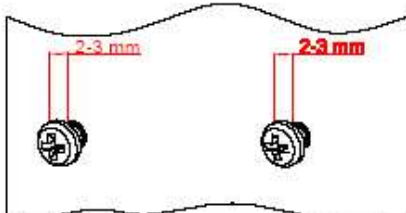
Bohren Sie zwei Löcher mit einem Durchmesser von 8 mm und einer Tiefe von 40 mm, mit dem angegebenen Abstand A.



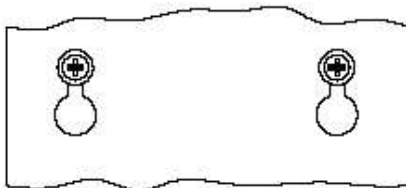
Setzen Sie 8 mm Dübel ein.



Verwenden Sie 4,8 x 38 mm. Schrauben, DIN NO:7981.



Sorgen Sie für einen Abstand von 2-3 mm zwischen Wand und Schraubenkopf.



Sorgen Sie dafür, dass die Schrauben perfekt in den Beschlag passen.



## Wartung

Der Schrank hat ein geschlossenes Kühlsystem, das normalerweise keine Wartung fordert.

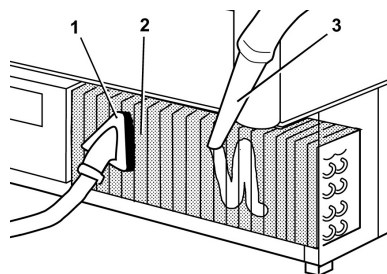
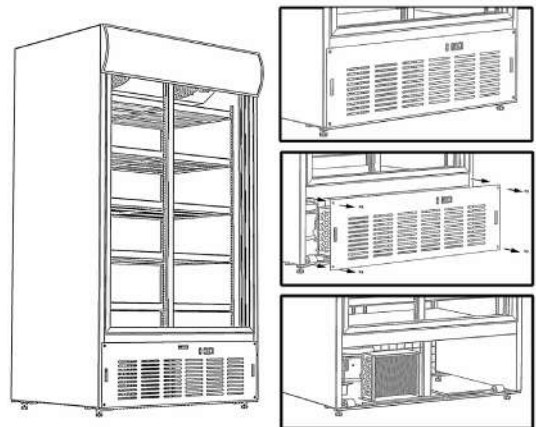
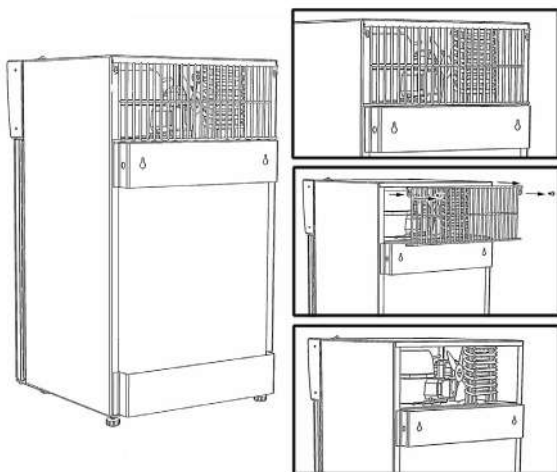
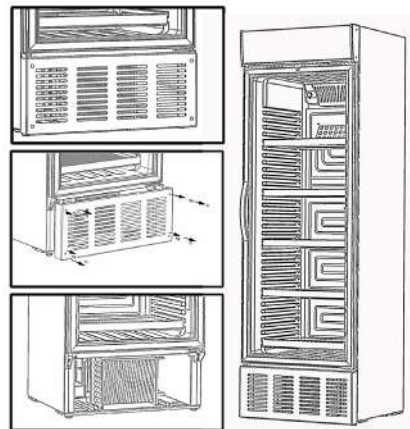
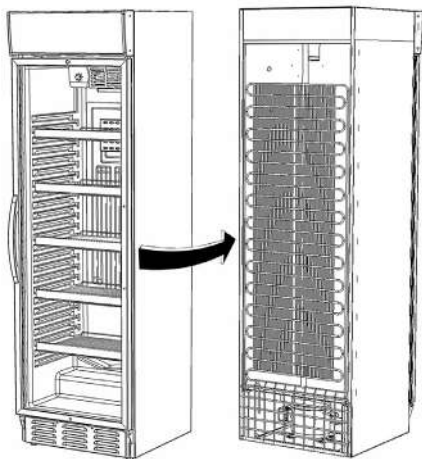


**ACHTUNG! Vor Reinigung immer die Stromversorgung zum Schrank abbrechen!**

Wir empfehlen, den Kondensator 2 bis 4 Mal im Jahr zu reinigen, um den Energieverbrauch zu reduzieren und die Lebenszeit der technischen Teile zu verlängern.

Dies lässt sich am besten mit einem Staubsauger mit Bürste-Mundstück machen.

Der Schrank taut automatisch ab. Das Tauwasser wird in einen Behälter im Kompressorraum zur Verdampfung ausgeleitet.



## Service

Bei Versagen im Kühlsystem, prüfen Sie zunächst, ob es an der Stromversorgung liegt.

Wenn der Grund nicht gefunden werden kann, müssen Sie Ihren Lieferanten kontaktieren.

Dabei immer Typnamen und Seriennummer vom Schrank mitteilen.

Diese Informationen befinden sich auf dem Typenschild, das sich im Schrank oben rechts befindet.

Verwenden Sie immer autorisierten Kundendienst und originale Ersatzteile.



*Dieses Gerät erfüllt die folgenden EU-Direktive:*

*Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU,*

*Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30/EU,*

*Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EC*

## Entsorgung

Wenn der abgenutzte Schrank entsorgt werden muss, ist dies auf eine umweltmäßig rücksichtsvolle Weise vorzunehmen. Achten Sie auf besondere nationale Regeln der Entsorgung.



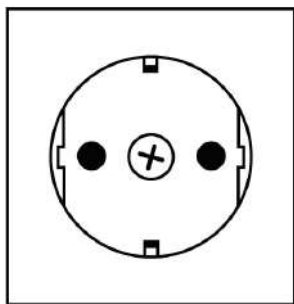
## Electrical Connections

The appliance is intended for 220-240 V/50 Hz. The connection should be effected to an accessible socket.

This appliance should have extra protection according to the power regulations. This is also the case when replacing an existing appliance which does not have the extra protection.

Always use a 3 pin plug. The lead with green/yellow insulation should be earthed (marked ).

In all other cases an authorized electrician can tell you how to get the extra protection of the appliance. In case there is no extra protection in the building, the Board of Electricity recommends that an electrician installs a PFI or HPFI switch (contact breaker).

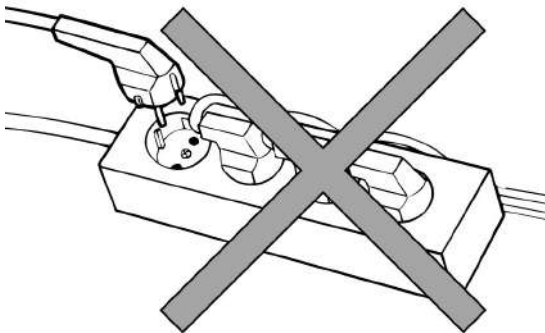


230 V<sub>~</sub> 50 Hz



13 A

The appliance should be connected to an 13A protected socket.



The appliance should not be connected to a multipoled distribution socket.

## Start-up the Appliance

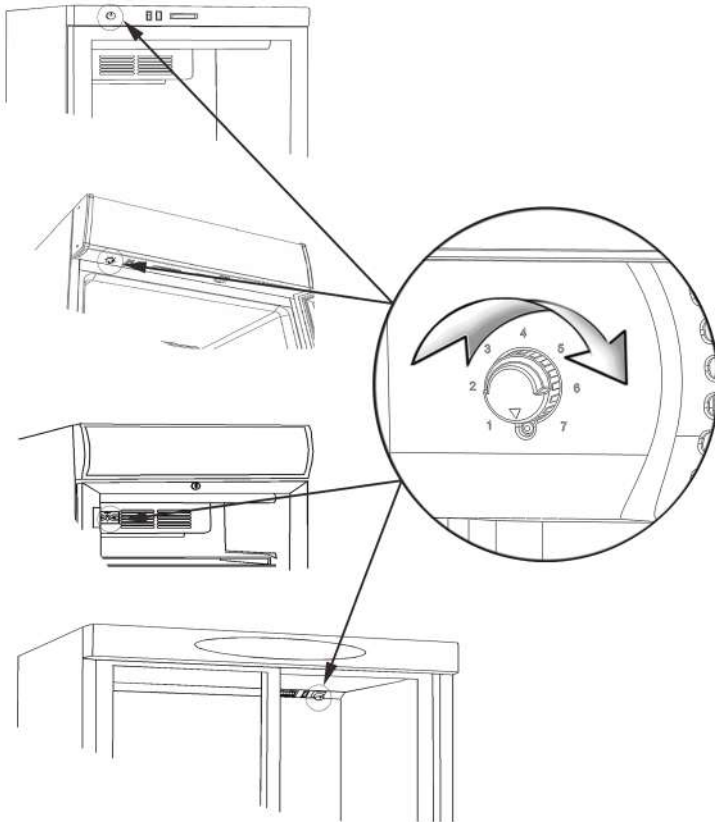
Before taking the appliance into use it is recommended to clean it – see section regarding maintenance.

### Important!

In case the cabinet has been lying down during transport leave it standing up for 2 hours before switching it on.

## Thermostat (Also see page 137)

The thermostat setting has a scale 1-7, corresponding to approx. 2-12 °C.  
In most cases a setting of 3-4 will be optimum.  
The cooling system can be switched off at 0.

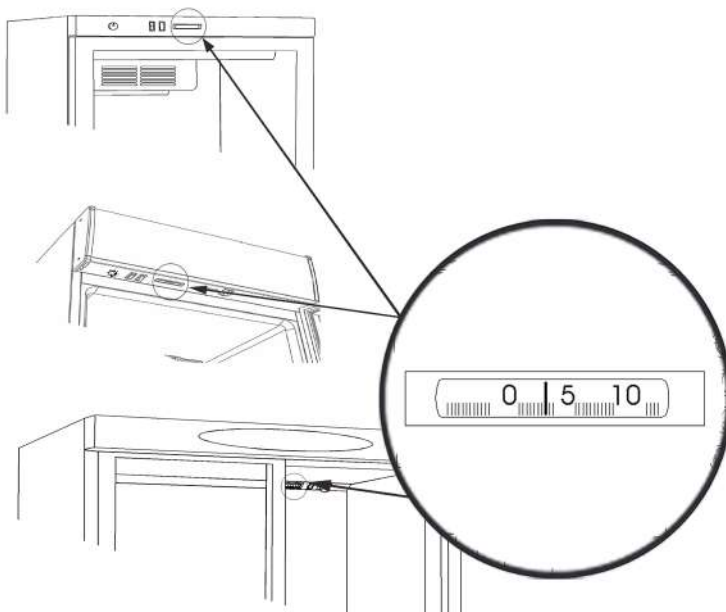


Depending on model the thermostat can be placed as follows:

1. In top panel
2. Under the canopy
3. On the cover of the internal fan

## Thermometer

All appliances are fitted with a thermometer.



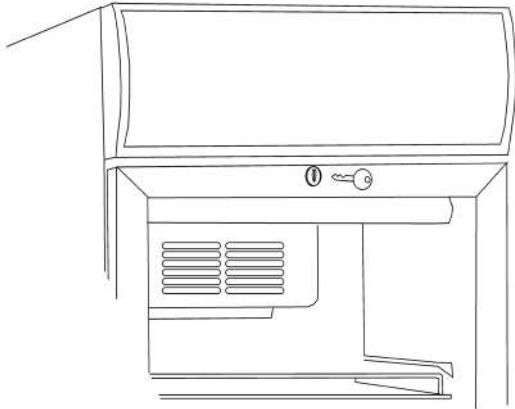
Depending on model the thermometer can be placed as follows:

1. In top panel
2. Under the canopy

## Defrosting

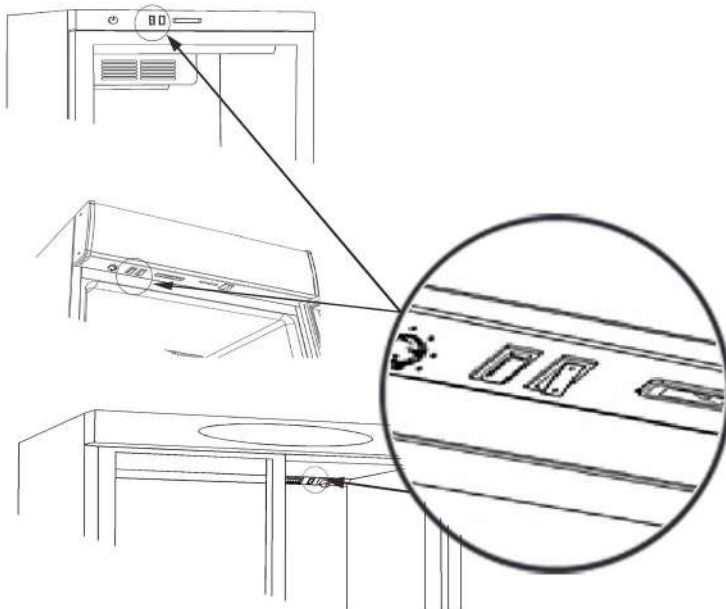
The appliance has automatic defrost. Discharge water is led to evaporation in a drip tray placed in the compressor compartment.

## Lock



The appliance with hinged door has a lock. The lock is placed at the top of the door.

## Internal Light



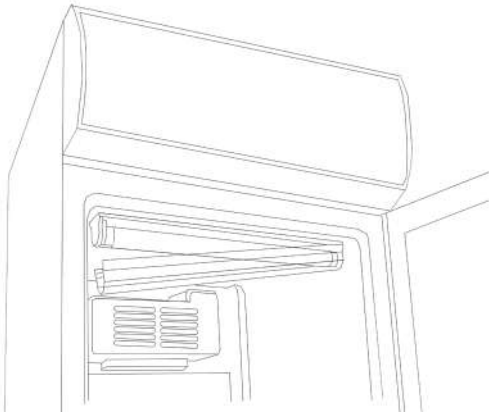
Appliance with internal light has a light switch. Depending on model this is placed as follows:

1. In the top panel
2. Under the canopy
3. On the cover of the internal fan

## Replacing the Light



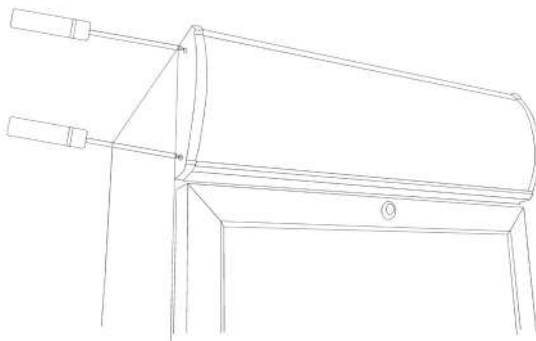
**REMEMBER to switch off the power before replacing the light!**



### Internal Light:

The internal fluorescent light is replaced by demounting the light cover. Replace the tube with an equivalent type.

The internal LED light should be replaced by an equivalent type. Contact your local supplier for original spare parts.

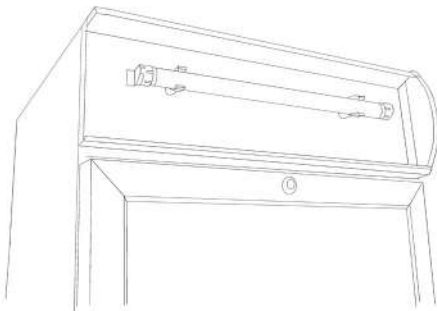


### Canopy Light:

The external fluorescent light in the canopy is replaced by dismantling the end piece of the canopy. Pull the canopy plate to one side giving access to the fluorescent light. Replace it with an equivalent type.

The external LED light in the canopy is replaced in the same way.

Contact your local supplier for original spare parts.

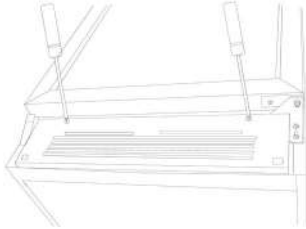


Push carefully the canopy plate in place and remount the end piece of the canopy.

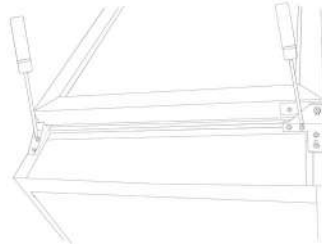
## Door Reversal

Some models have reversible doors. Follow the below mentioned instructions for door reversal from right to left and vice versa.

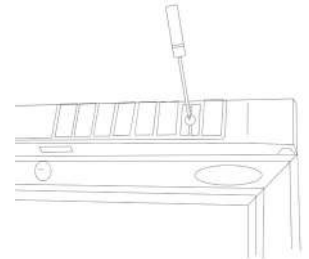
This operation is easily done by carefully lying down the cabinet at its back or on a sack truck.



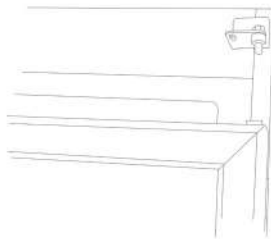
1. Remove the bottom panel



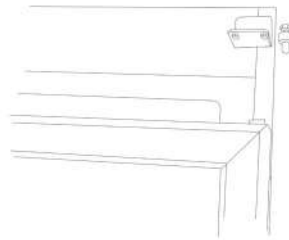
2. Remove the bottom hinge and the support fitting.



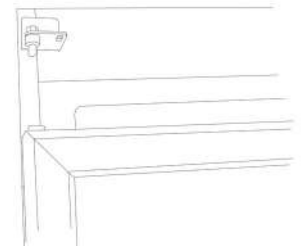
3. Remove the top panel/canopy.



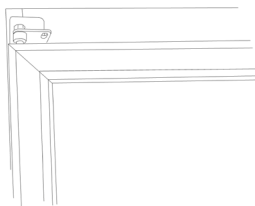
4. Lift the door and pull it approx. 10 cm down.



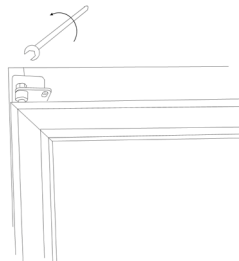
5. Remove the top hinge pin.



6. Fit the hinge pin at the opposite side without tightening it.



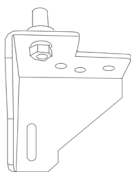
7. Lift the door in place in the top hinge.



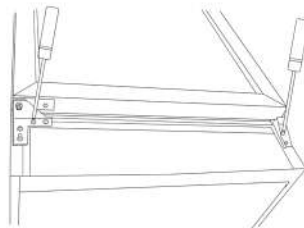
8. Tighten the top hinge pin.



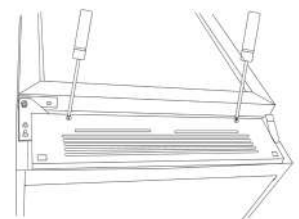
9. Remove the bottom hinge pin and turn the bottom hinge 90 degrees.



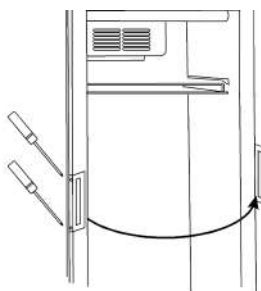
10. Refit the bottom hinge pin to the bottom hinge which was turned.



11. Fit the bottom hinge on the opposite side.



12. Refit the bottom panel.

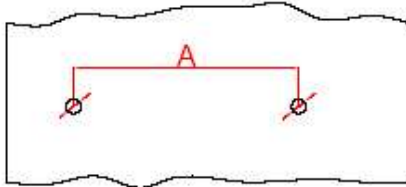


13. Move the handle to the opposite hinge side.

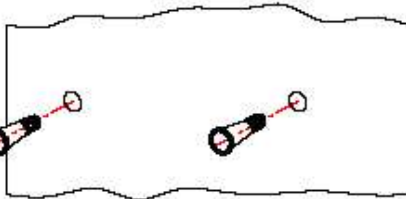
## Wall Fitting

Some models are prepared for wall fitting. See below.

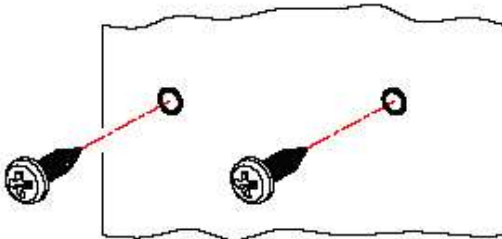
	A	Max. Load:
FS60CP	345	20 kgs.
FS80CP	360	30 kgs.
FSC100	527	30 kgs.



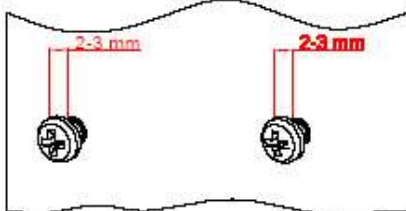
Drill 2 holes with a diameter of 8 mm and a depth of 40 mm and a distance as shown on the drawing (A).



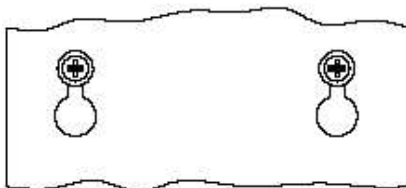
Insert 8 mm plugs.



Use 4.8 x 38 mm screws, DIN NO.7981.



Make sure the distance between the screw head and the wall is 2-3 mm.



Make sure the screws fit perfectly into the wall fitting.



## Maintenance

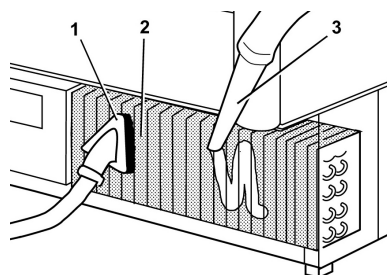
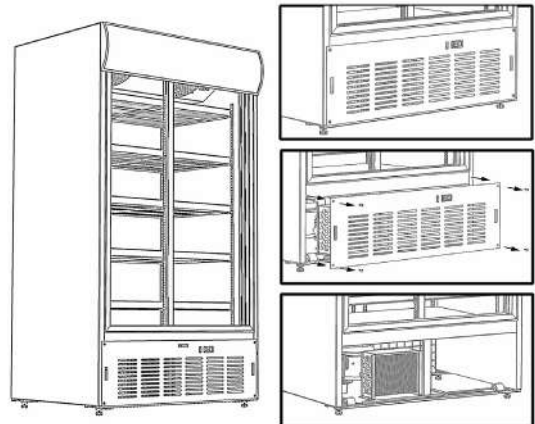
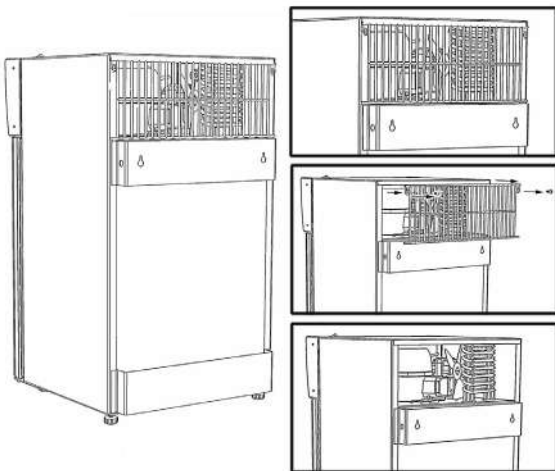
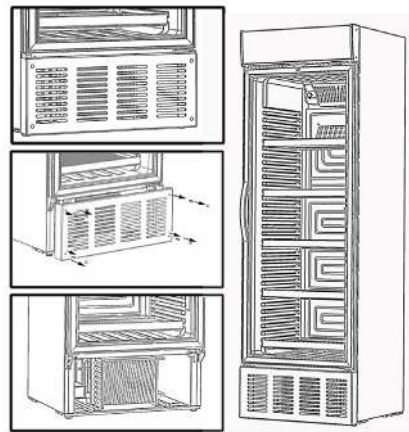
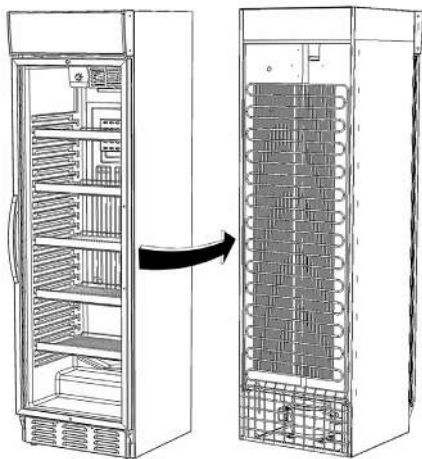
The appliance has a closed cooling system, which normally does not require any maintenance.



**REMEMBER to switch off the power before cleaning the appliance!**

However, it is recommended to clean the condenser 2-4 times a year by means of a brush or a vacuum cleaner. This can influence the energy consumption and the lifetime of the cabinet.

The appliance has automatic defrost. Discharge water is led to evaporation in a drip tray placed in the compressor compartment.



## Service

In case of no cooling check failure in the power supply.

In case you are unable to find any failure, please contact your dealer.  
You need to inform your dealer of the model number and serial number stated on the rating label normally placed inside on the right side of the cabinet.

Always use authorized technicians and original spare parts.



*This device complies with the following EU Directives:  
Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU,  
Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30/EU,  
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EC*

## Disposal

The disposal of old appliances should be done correctly in order to protect the environment.  
Please observe the national regulations for disposal of old appliances.



# DIXELL XR-SERIES



**SET**

To display target set point, in programming mode it selects a parameter or confirm an operation



To start a manual defrost



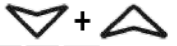
In programming mode it browses the parameter codes or increases the displayed value



AUX

In programming mode it browses the parameter codes or decreases the displayed value

## KEYS COMBINATION



To lock or unlock the keyboard



To enter in programming mode



To return to room temperature display

LED	MODE	FUNCTION
	On	Compressor enabled
	Flashing	Anti short cycle delay enabled (AC parameter)
	On	Defrost in progress
	Flashing	Dripping in progress
	On	Fans output enabled
	Flashing	Fans delay after defrost
°C	On	Measurement unit
	Flashing	Programming mode
°F	On	Measurement unit
	Flashing	Programming mode

## HOW TO SEE THE SET POINT

1. Push and immediately release the **SET** key, the set point will be showed;
2. Push and immediately release the **SET** key or wait about 5s to return to normal visualisation.

## HOW TO CHANGE THE SETPOINT

1. Push the SET key for more than 2 seconds to change the Set point value;
2. The value of the set point will be displayed and the "°C" or "°F" LED starts blinking;
3. To change the Set value push the or arrows.
4. To memorise the new set point value push the SET key again or wait 10s.

## HOW TO START A MANUAL DEFROST

Push the DEF key for more than 2 seconds and a manual defrost will start

## TO LOCK THE KEYBOARD

1. Keep pressed for more than 3s the and keys.
2. The "OF" message will be displayed and the keyboard will be locked. If a key is pressed more than 3s the "OF" message will be displayed.

## TO UNLOCK THE KEYBOARD

Keep pressed together for more than 3s the and keys till the "on" message will be displayed.

# ALARM SIGNALS

Mess.	Cause	Outputs
"P1"	Room probe failure	Compressor output according to "Cy" e "Cn"
"P2"	Evaporator probe failure	Defrost end is timed
"HA"	Maximum temperature alarm	Outputs unchanged
"LA"	Minimum temperature alarm	Outputs unchanged
"EA"	External alarm	Outputs unchanged
"CA"	Serious external alarm	All outputs OFF
"dA"	Door Open	Compressor and fans restarts

## ALARM RECOVERY

Probe alarms "P1" and "P2" start some seconds after the fault in the related probe; they automatically stop some seconds after the probe restarts normal operation. Check connections before replacing the probe. Temperature alarms "HA" and "LA" automatically stop as soon as the temperature returns to normal values.

## Thermostat Carel



### Display set temperature:



Press this key and the display will show the set temperature. Press the key again to return to normal reading.

### Set new temperature:



Press this key and the display shows the set temperature.



Press this key to increase the set temperature.



Press this key to lower the set temperature.



Press this key to save the new settings. The display will flash with the new value and will then return to normal reading.

### Alarm codes:

EO Flashing in the display: indicates that the cabinet sensor is defective.  
The cabinet will strive to keep the set temperature until it has been repaired.

HI Flashing in the display: indicates that the temperature is too high.

LO Flashing in the display: indicates that the temperature is too low.

**CODE: A1304000128**



**Finanzen / Service**  
**28307 Bremen**  
Thalendorststraße 15  
Tel.+49 421 48557-0  
Fax+49 421 488650  
bremen@nordcap.de

**Vertrieb Ost**  
**12681 Berlin**  
Wolfener Straße 32/34, Haus K  
Tel.+49 30 936684-0  
Fax+49 30 936684-44  
berlin@nordcap.de

**Vertrieb West**  
**40699 Erkrath**  
Max-Planck-Straße 30  
Tel.+49 211 540054-0  
Fax+49 211 540054-54  
erkrath@nordcap.de

**Vertrieb Nord**  
**21079 Hamburg**  
Großmoorbogen 5  
Tel.+49 40 766183-0  
Fax+49 40 770799  
hamburg@nordcap.de

**Vertrieb Süd**  
**55218 Ingelheim**  
Hermann-Bopp-Straße 4  
Tel.+49 6132 7101-0  
Fax+49 6132 7101-20  
ingelheim@nordcap.de



[www.nordcap.de](http://www.nordcap.de)